

# 《轻化工程专业英语》

## 图书基本信息

书名：《轻化工程专业英语》

13位ISBN编号：9787506451499

10位ISBN编号：7506451492

出版时间：2008-7

出版社：中国纺织出版社

页数：203

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《轻化工程专业英语》

## 内容概要

《轻化工程专业英语(附盘)》在介绍了科技英语的翻译规律和科技论文的写作方法之后，共安排了三十篇课文：先是九篇化学专业方面的课文，作为学生从基础英语过渡到专业英语的桥梁；然后是十六篇染整专业方面的课文，系统地介绍了与染整有关的基本理论、工艺、生产设备、性能检测、期刊摘要等内容；还选编了纺织品外贸实务三篇课文以及皮革概论和造纸概论各一篇课文。

每篇课文后都列有生词表并标注了国际音标，还附有课文注释、课后练习题及参考文献。书后收录了“常用化学名称的英文表达规律”等五篇附录，可作为工具资料备查。随书还配备了原声朗读光盘，供学生课后朗读与练习听力之用。

《轻化工程专业英语(附盘)》可供高等院校轻化工程专业作为教材使用，也可供纺织印染企业的工程技术人员阅读参考。

# 《轻化工程专业英语》

## 书籍目录

第一篇 科技英语概述一、科技英语的特点二、科技英语与专业英语的联系与区别三、科技英语翻译方法四、科技英语论文的写作第二篇 专业文章阅读Lesson 1 Atom, Molecule, Ion and ElementLesson 2 Acid, Base, Salt and pHLesson 3 Introduction of Organic ChemistryLesson 4 Alcohols, Aldehydes and Carboxylic AcidsLesson 5 Organic AminesLesson 6 Surface Tension and SurfactantLesson 7 Emulsification by SurfactantsLesson 8 Definitions of Polymer ChemistryLesson 9 Molecular Interactions of PolymersLesson 10 Natural FibersLesson 11 Chemical FibersLesson 12 Cloth Turning, Marking/Stamping, Sewing and SingeingLesson 13 Desizing and ScouringLesson 14 BleachingLesson 15 Mercerizing and Heat SettingLesson 16 The Classification of DyesLesson 17 The Theory of DyeingLesson 18 Dyeing Method and ProcessLesson 19 Introduction to Textile PrintingLesson 20 Printing of Reactive Dyes and Disperse DyesLesson 21 Mechanical FinishingLesson 22 Antistatic FinishingLesson 23 Textile AuxiliariesLesson 24 Evaluation of General Properties of Textile AuxiliariesLesson 25 A Specimen of Contents and Abstracts in Academic JournalsLesson 26 Inquiry and OfferLesson 27 OrderingLesson 28 Signing a ContractsLesson 29 Leather Making ProcessesLesson 30 Pulp & Paper Engineering附录 常用化学名称的英文表达规律附录 常见有机化合物英语名称(派生构词法应用)附录 英语化学化工常用符号及缩略语附录 染化料包装常见用语及缩略语附录 国际商务常用缩略语

## 章节摘录

一、科技英语的特点 科技英语 (English for Science and Technology, 简称EST) 是一种用英语阐述科学技术中的理论、技术、实验和现象等的英语体系。科技英语不等于英语语法加科技词汇, 它在词汇、语法和文体诸方面都有自己的特点, 从而形成一门专门学科。 (一) 科技英语词汇的特点

1. 专业术语多 专业术语是指某一领域所特有或专用的词汇, 其词义通常不为专业外读者所明白, 例如: cryogenics (低温学), leuco (隐色体), desizing (退浆) 等词汇。这些词的语意范围都很窄, 意义较为明确固定, 往往只出现在某些领域, 甚至仅限于某一专业中出现, 符合科技英语准确明晰的要求。

2. 准专业术语多 准专业术语指的是那些在不同学科中都用但意义不同的词汇, 出现在科技英语中的意义与出现在普通英语中的意义不同。例如: “transmission”, 在无线电工程学中指“发射”, 在机械学中指“变速”、“传动”, 在物理学中指“透射”, 而在医学中又指“遗传”。

3. 词义专一 科技英语词汇词义单一性 (monopoly) 体现在该词的专业性方面, 同一个词可能在不同的专业中用到, 意思也可能就多起来。但在某一专业的人看来, 这种多义性是不存在的。因为专业词汇一般是经过严格定义的, 只要熟悉这个专业, 就知道这个词在其专业领域是何意思。例如: “element”, 一般情况下译为“要素”、“成分”, 但在化学中译为“元素”, 在电学中译为“电极”, 在无线电中译为“元件”。

4. 构词方法多 在科技英语的专业词汇中, 希腊语词素和拉丁语词素占很大的比例, 词源多为希腊语和拉丁语。希腊语和拉丁语词汇的词形和词义相当固定, 而且这两种语言都具有十分丰富的词缀, 因此它们的构词能力很强, 能与各种词干结合, 产生大量的新词汇。

从语言学角度来看, 科技词汇是通过转化、借用、派生、合成、缩略和混成等六种方法构成的。 (1) 转化法。转化法是指将一般生活词汇不通过任何词形的变化, 直接转化为另一个词。在转化过程中, 词性有所改变而词义则与转化前的原意仍保留若干联系。一般生活词汇是语言的共核 (the common core), 许多科技词汇都是由一般生活词语转换而成, 由一般生活词语转换而成的科技词语与其原义有着千丝万缕的联系。 .....

# 《轻化工程专业英语》

## 编辑推荐

《轻化工程专业英语（附盘）》首先简单介绍了科技英语的翻译规律和科技论文的写作方法，然后重点介绍基础化学英语、染整专业与纤维及织物染整有关的基本理论、技术工艺、生产设备、性能检测、期刊摘要等内容，选编了三篇纺织品外贸实务英语和皮革概论及造纸概论各一篇课文。每篇课文后都列有生词表并标注了国际音标，还附有课文注释、课后练习题及参考文献。书后收录了“常用化学名称的英文表达规律”等五篇附录，还配备了随书光盘。

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)